



TIN trong nước



Cuộc đố máu

Giadin. - Sóm-mal-hòm-quê, ở số mấy bay Tân-sơ-nhút, có xảy ra một vụ chém người vì thù oán.

Nguyễn-vân-Thái tức Xơ, vợ là thị Đẹt có một đứa con gái 19 tuổi, tên thị Ấy.

Hôm ngày 18 Janvier rồi thì Tây bôn về trên theo trai Vợ chồng Xơ theo bắt được đem về tra khảo thật gắt.

Ngày hôm tên Vũ-vân-Tân lâu gát đàn ở số mấy bay Tân-sơn-nhút và vợ anh nhũ là thị Quận dự đi con mirh theo người náo vợ chồng Xơ mới đến làng mà thưa và biểu anh về khai quyết cho vợ chồng Tân xử bêu.

Chuyện còn đang làng xóm ở nhà việc thì hôm

Quan cai-trị Đĩa-phương Saigon-Cholon

Thường-tho-nghê-dăng-bầu-linh
Chiếu y chỉ-dụ ngày 27 Avril 1931, lập và sắp đặt Đĩa-phương Saigon-Cholon. Chiếu y nghị-định ngày 14 Décembre 1931, định cách thi hành chỉ vụ trên đây.
Xét vì những hội-chẩn-tê xã-hội lập theo pháp luật trong cõi Namkỳ và nhất là trong Đĩa-phương Saigon-Cholon, đã sứt đứt phá vỡ thời cuộc, đều về mục đích để đuổi hay về những phương-châm-bành-động của các hội-chẩn-tê. Vì những hội đó được phân, vì theo lệ lệ của hội, kêu gọi lòng từ-thiện của công chúng giúp đỡ nhu khi nào phận sự của hội liên hồi làm cho ngân quỹ của hội thiếu hụt, và những hội-chợ, những sự-xiêu-tiểu, những sự-quyên-tiền mà hội dùng đến, trong những cơ hội ấy, lúc nào cũng càn-quan trên nhĩa nhân, đều tỏ chức với những người làm cho không thể nào sự gian lận trong xã hội-tiền-bạc góp đặng hay là tiền bạc đem ra chi-dụng.

Thêm nữa, xét vì, muốn lợi cho những người đồng hương nhờ sự kêu gọi lòng từ-thiện của công-chúng, xin-xơ như vậy phải đứng ở những làng, về tiền cho sự-xiêu-xả xã hội phải đứng ở những địa phương, những địa-phương, có thể làm động lòng tin cậy của công-chúng.

Xét vì theo những lẽ đó, Chánh-Phủ không thể cho phép một người thường thay thế cho những hội-chẩn-tê lập thành theo pháp luật, Chánh-Phủ cũng không thể cho phép việc chi Chánh-Phủ đồng ý chứng chỉ rằng nhiều người thường qua làm-dụng những giấy phép của Chánh-Phủ ban cho, hoặc góp nhiều hơn số đồng pháp-xin, hoặc đem, trong hay một phần dùng về việc khác hơn là thuyết pháp làm, y theo giấy phép phạt

ĐIỀU LỆ NHƯ - Các nhật ngoài đường đi và nơi máy sòng-viên trong cả Đĩa-phương Saigon-Cholon, những sự-xiêu-tiểu, bất luận

NAMKỠ

Chết độc đường

Saigon. - Hôm thứ bảy 16 Janvier, trên đường Saigon-Namvàng có xảy ra một vụ rớt rồ về xe hơi đến phát hiện mạng một người.
Chiếc xe hơi số C. C. 228 của số xóm Nghi-xuân-Loan chủ tiệm nước ở đường Colonne Gormaud từ Saigon về Namvàng còn 10 cây số nữa tới nơi, thì tại số, vì tránh một cái xe - rồ- một mà phải đổ cho chiếc xe hơi lật qua một bên là đường.

Xám Nghi-xuân-Loan chủ tiệm nước ở đường Colonne Gormaud từ Saigon về Namvàng còn 10 cây số nữa tới nơi, thì tại số, vì tránh một cái xe - rồ- một mà phải đổ cho chiếc xe hơi lật qua một bên là đường.

Xám Nghi-xuân-Loan chủ tiệm nước ở đường Colonne Gormaud từ Saigon về Namvàng còn 10 cây số nữa tới nơi, thì tại số, vì tránh một cái xe - rồ- một mà phải đổ cho chiếc xe hơi lật qua một bên là đường.

Xám Nghi-xuân-Loan chủ tiệm nước ở đường Colonne Gormaud từ Saigon về Namvàng còn 10 cây số nữa tới nơi, thì tại số, vì tránh một cái xe - rồ- một mà phải đổ cho chiếc xe hơi lật qua một bên là đường.

Xám Nghi-xuân-Loan chủ tiệm nước ở đường Colonne Gormaud từ Saigon về Namvàng còn 10 cây số nữa tới nơi, thì tại số, vì tránh một cái xe - rồ- một mà phải đổ cho chiếc xe hơi lật qua một bên là đường.

Xám Nghi-xuân-Loan chủ tiệm nước ở đường Colonne Gormaud từ Saigon về Namvàng còn 10 cây số nữa tới nơi, thì tại số, vì tránh một cái xe - rồ- một mà phải đổ cho chiếc xe hơi lật qua một bên là đường.

Xám Nghi-xuân-Loan chủ tiệm nước ở đường Colonne Gormaud từ Saigon về Namvàng còn 10 cây số nữa tới nơi, thì tại số, vì tránh một cái xe - rồ- một mà phải đổ cho chiếc xe hơi lật qua một bên là đường.

VOU QUIA TAN VAN

Sớm mai hàng qua, vào lễ giỗ, anh Tân đang ngồi ăn thì làm việc gần chỗ dân phu thì lại gặp một tên nó đứng lên là đường và mái chực lại nhăm ngay sự khi anh ta mà chém là 13 mét.

Anh Tân đưa tay trái ra đỡ lại bị chém một mắt gần đứt cầm tay thì tên nó lại còn bồi thêm cho mấy cái nữa ở trên lưng Tân rồi mới chực đứng tay lại.

Anh Tân là làng lên, vợ anh ở gần đó chực lại tiếp cứu thì tên nó lại vác dao vượt theo chém nữa, nhưng may vợ anh chạy khỏi.

Trong khi xảy ra vụ này có vợ chồng tên Xơ đứng nhìn, sợ không hết chửi và tiếp tay hay là cứu chữa gì hết.

Chém Tân xong, tên nó liền bỏ chạy trốn, còn Tân thì chực được một đôi kẻ tên quý xuống, nắm bắt tình làng xóm hay tin liền đến nơi chỗ anh Tân đến để thương Giadin cứu cấp và cho người đi tìm bắt tên hung thủ nọ.

Mãi đến trưa làng mới được đưa đến tên ấy. Nó nhà chuyên-trách đang mê cuộc điếu-tiên.

Rượu Thạnh-Yên Rượu thuốc bổ

Quí ông qui, bà trong khi mệt mỏi, ăn uống không tiêu, khi mệt mỏi. Người trai tráng, sau khi thể thao. Uống một ly nhỏ rượu Thạnh-Yên thì được ngon cơm lại thêm bổ sức. Có uống mới biết rượu hay!!

MARIANI 22, Rue Pasteur - SAIGON

Độc hào mà không Thương chưa phải là người biết đọc.

Không chịu khai vì sao mà không chịu khai vì vậy. Vợ chồng Tân cũng nói rằng không hề khi nào quen biết với Nguyễn. Hai người tỏ ý nghi cho vợ chồng Xơ là người chủ mưu trong vụ này.

Độc hào mà không Thương chưa phải là người biết đọc.



PHARMACIE PRINCIPALE LOIRET

M. HEUMANN SAIGON

TU-NAM 1865

THU THUỐC HIỆU NÀY

Cho các Viên-Quan

ĐIỀU LỆ NHƯ

ĐIỀU LỆ NHƯ

"CHAMPION" THUỐC ĐIỀU HIỆU

4 xu một gói 20 điếu - 1 xu 5 điếu

4 xu một gói 20 điếu - 1 xu 5 điếu

HỒI THỨ NĂM MƯƠI BA

Giảng lễ kiêm lễ Phật

Hỏa thiêu Hồng-liên-tự

HỒI THỨ NĂM MƯƠI BA

Xóm phở hân, dịp-phủ báo an

Hào-kim của người, kỷ-hiệp thân

(Tiếp theo)

theo cho nhiều người vô... người đi buôn bán tràn châu... và lại muốn kiếm cho được... người vô nghề cho thiếu... thì có phải để gì, mà... những người vô nghề thiệt... mà mình muốn cứu họ... thì theo vô mình cho có bản... lại càng khổ hơn nữa. Cho... những người mà chịu đi... theo đó, thì không hỏi mà... cũng để biết để bản-lãnh... của họ là tâm thường làm... rồi, đầu có tình họ theo... cho đến năm ba trăm người... đi nữa thì biết quá cũng như... mình treo một tấm bản cáo... lên cho trên họ, mà mình... là sự quan cứu vậy.

đáng giá cho tôi mười... van, thì công chúng không... để tình - chính một tập... nữa đây rồi dự gì sẽ... còn đương đấm luôn về... nhau, mà trời đã là... muốn tôi Tiên-sơn-Nguyễn... báo Dương-kế, ăn kêu họ... thuyết-hộ, báo nó họ không... của vậy 4 p.ia xuống hết... việc tôi rồ r. sáng... mới chẳng nào khai l.ên... đi rồi sẽ đồng lý.

TẬP «SU- PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thuận nhận giùm gói cho bốn-quần, những số bạc mua báo thì bốn-quần sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%

VIỆT-NAM-NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quản: 54-56, đường Pellerin, Saigon
R. C. Saigon n° 64

CREDITANA-SAIGON

SAIGON — 21.828

— Công ty nhận tiền TIẾT KIỆM của bà thánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm, nếu tháng tính một lần và nộp về sổ mà thanh toán. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.
— Công ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Pháp, Việt, và Quốc-trái Credit National và những phiếu của các Ngân-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chữ hộ chiếu.
— Công ty cũng nhận lãnh giấy cho ban hàng và lãnh tiền lời những về Quốc-trái và nhận số sổ những phiếu số có dự cuộc xổ số hàng tháng hay là hàng năm.
— Hội-hội có mua bên Pháp tập những tiền để đổi bằng số ra kờn, để cho bà thánh mua sắm. Xin qui vị hãy đến hội-quản hay là viết thư mà hỏi các thức mua hợp Thích hiện kỳ.
(17 - ông chuyên khác, xin lỗi thêm bản Hội)

Tên chỉ của bốn hội: LẮM VÀ VANG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VẤN:
Chủ tịch hội trưởng: HUYỀN BÌNH-KIỆM, thay ngài đã từ (v)。
 Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRINH TRẠCH, (được bầu cử chính theo điều 24 trong điều lệ)
 Hội viên: Dr. HIAICÉ de LANGIBAUDIERE,
 M. Denis LÉ PRAT-AN,
 M. LUY-VĂN-LANG,
 M. NGUYỄN-VĂN-THINH,
 Dr. TRẦN-VĂN ĐÓN,
 M. TRẦN-NHƯ-LÂM,
 M. TRẦN-BÌNH-THẢO,
 NGUYỄN-THÀNH-LIỆM.

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ:
Chủ tịch hội trưởng: M. TRƯỜNG TÂN VI.
 Giám lý ban chấp hành: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN,
 Hội viên: M. BÙI QUANG-CHI,
 M. BẢNG-VĂN ĐINH,
 M. J. B. NG-TRUNG VĨNH,
 M. Alexis THAI V. LÂN
 Tổng lý: M. Paul Lê VĂN ĐỒNG

TIỆC TIỀN-HÀNH

quan chủ-quận Trần-văn-Viên
tái nhậm Cầu-ngân

Tránh. — Năm giờ chiều ngày 10 Janvier 1937, tại công-sở làng Ngõai Sơn Trà-củ, có-xi-rê-rô, bữa ghé nghiêm trang, quan khách rộn-rêc, hiện ra cái quang-cảnh nào như: Hôm ấy chính là buổi tiệc tiền-hành quan phủ Trần-văn-Viên, tại nhậm quận Cầu-ngân.
Tập trên 100 khách dự, có đủ mặt viên-quan, cai-lồng, ban-biên, hương-chức, thương-gia và địa chủ.
Đến hàng nước champagne quan phủ Thuận-lâm-Thạch cựu chủ-quận Trà-củ đứng đầu lễ mấy lời khen ngợi quan phủ Trần-văn-Viên là một ông quan thanh-liêm mẫn-côn, ngay gầy sức đi đi Cầu-ngân thì nhận đặng thương lộc vô cùng, Kế ông Lê-v-1, và ông Lê-v-Thiền giáo-viên, cai trưởng Trà-củ có dịp hai bài diễn-văn như sau này:

Bản quan-ly.
Hôm nay tôi lấy làm vinh hạnh được thay mặt cho các viên quan hương-chức điển chủ thượng gia và nhơn dân trong quận kính tỏ mấy lời cùng bà-la và quan-lên trong khi phân-cách này, và xin phép nãi-nhờ công-trình và ân-bu của quan lớn đã thi-hỏi trong mấy năm ở quận Cầu-trang. Thưa quí ông, quí bà, Xếp lại ở đời, chẳng có chi được vẹn-toàn cả; hề có vui có buồn, mà có hè có thu có li. Như mới đây, vừa hay tin quan-lớn Trần-dại-Nhơn được vinh thăng Tri-phủ như hạng; chủ quí tôi mừng chưa kịp no, thì lại có tin khác tiếp theo rằng quan-ớn phải chuyển-bổ Cao-giang. Vẫn biết sự bi-buồn, li-hiệp-pây là lẽ thường nhưng đối với cái tin q-an-lớn sắp từ biệt chúng ta đây, thì ai ai cũng đều thổn thức đau buồn, lại có nhiều người khi nhắc đến vị quá cảm động, phải rơi nước mắt. Tại sao mà có thế đều tức thán như thế? Cứ để qui người khác đi. Là hội vi quan lớn Trần-dại-Nhơn đây đã ứng-đáp một mặt cảm tình với hạ vị tất cả mọi người vậy.

châm, hầu xin với quan trên cho kỳ được rất nhiều công cuộc tạo tác tu-bổ, mở mang cho bốn quận Tô-kin lược-khải-khair sau này; như tại làng Ngõai Sơn đây, thì ngài xin chảnh mà sống cho đường khô lộ sùng, những cầu bư mà thì đều làm lại mới và thêm cầu mới Cầu-hanh; ngài xin 1 đi đường lộ và phòng thêm nhiều con đường khác khắp trong quận giúp cho dân chúng tiện bề lui tới, qui người hãy xin miễn nhữ dnh quá ngại-ngã tràng lộ, nọ phòng vẫn rộng rãi hơn xưa; các nhà việc, trước kia hư đổ quang cảnh buồn tanh, ngày nay trở nên trang-hoàng vĩ vẻ Nhà bảo-sĩn Đại-dự, cũng chừ bừa, ngày cũng không quên trồng no n. chỉ ở sân sọc cho được sạch sẽ hơn trước bị phần. Tóm lại, từ chín công-dưỡng cho chi thành thì tôi quí, nghĩ cho người công-sếp đất sửa sang cho rõ nền nề, i sang, xinh đẹp (còn riêng) phân ban giáo-huấn thì tôi xin nhường lợi cho thầy giáo nhứt) Tuy vậy chớ ngại công con trẻ tính nhiều việc hữu ích khác nữa, nhưng chưa đặc kỳ & nguyện, thì nghĩ lại phải dự đi quận khác, rất tiếc thay!

Còn đến như việc trị au thì khắp quận bái hình, lễ, dân lạc nghiệp, trộm cướp vắng âm gian thì bệ tiếng; ấy cũng nhờ chân-sách cai trị của ngài tuy đây đây an-huê mà công chẳng thiếu ost-nhiệm. Đối với quân ngũ cướp hết lương thì ngài cực lực tỏ rõ trừng phạt, còn đối cùng người lương thiện làm ăn thì ngài hết dạ châu toàn hưởng-tướng. Về nghề ai đưa sự nghèo-bần, thì ngài đều đến hoặc chọc mường chia vui hoặc-an khuyến lera; chẳng quá q thát công không mà g tơn của. Còn nơi chi những kẻ nghèo-nản, bệnh-bơ, cũng mù quáng có dora, thì hằng ngày đều được ngài giúp đỡ huốc mèi, châu cấp bạc tiền, cứu người thì có-bài chùng vốn khing. Lòng bác-ái li người vi kiếp, bọc nhơn tại cai trị máy ai; như quan-lou Trần-dại-Nhơn đã mà thì thệ là một vi hiến quan,

MỸ NHON VIỆN

Madeline
SỮA SẮC ĐẸP
BÀN THỜ THY
SỮA SÓC BÀN
TAY BÀN CHỜ
YAM BANG CHỮ
PARAFFINE
SỮA CHỮ KHÓI ĐƯỢC
Số đăng ký của Mỹ Nhon Viên E.L.T.T.A.
22, Place Vendôme, Paris
Thưa qui bà quí cô,
Tôi lấy làm hạnh phúc khi bà quí cô biết rằng tôi mới mở một Mỹ-Nhơn Viện tại 22 phố Bonapart.
Được chủ-tạ-lệ sản của ại trang bằng rất lịch sự, chắc quí bà quí cô sẽ ưng lòng.
Bên trên tôi đang sửa các dịp các việc nên có và sự chăm là đã có người giúp việc theo dõi quyết trảng nom của tôi.
Cứ chờ sếp đi; riêng để làm cho em bé bằng cách đánh thề thói và sữa chất paraffine.
Xin quí bà quí cô đừng quên số, địa chỉing Mỹ-Nhơn Viện thì rất rất hoan nghinh.
Rất kính
MADELEINE BUI

HÀNG BẢO-KẾ

NIÊU
LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD
Ông BOY-LANDRY
Lâm Đại-Vy — 17, Place du Théâtre, 17 — Saigon
Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những xe-hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Chợ-trai hoặc ở trong Lục-tinh mà chịu bảo-kế với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em lưu-y.

DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-KIỆU

MÉDECIN DENTISTE
STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS
Trị bệnh đau miệng và đau răng
BOUS-PROTÈSE ORTHODONTISTE
116, Boulevard Bonapart (Trên hàng Lũm [chợ nhớn])
SAIGON
GỜ KHÁM BIỆM:
Sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ
Chiều từ 2 giờ tới 6 giờ
Chưa-nhút và ngày lễ từ 9 giờ tới 12 giờ
Téléphone 239

GỒC CÔNG

Docteur ĐỒ-ĐU-ẢNH
Chuyên trị các bệnh thường sinh trong bốn xứ như (Thủy-thử, ban của lưới) răng, té bệ, kiết, đau gan và p. bi, vác và bị bệnh ngoài da, phong thầ, hư huyết, thất sản và sau khi thất sản.
Số mở phòng khám bệnh tại Gò Công (Ville) ngày 16 Janvier 1937 nhằm mồng bốn tháng chạp Annam

NGHĨ-BỒI-NHAM



Quý-khách muốn mua trà tàu nất xin nhìn kỹ hiệu NGHĨ-BỒI-NHAM có nhãn xe tén

Dịp tốt

SUỐI GÒ-XOÀI (THỦ-BÚC)
— cho mướn —
do nơi bôn-báo

Cùng anh em với

Tôi muốn biết địa chỉ cháu cháu của M. Jean Anzai (M. Ho) Young Tapkon Minh (Cholon), Nguyễn-thái-Sơn Mườn (saigon) Sáu-Cường Trần-phu-Nhơn (Trà-vinh), Lâm-như-hội (Canton) để quí công anh em bản thân một chuyển-rút cần kiếp. Ngoài mấy anh em có tên trên đây những về số nào để có thành tích rõ ràng xin hãy vuilong cho tôi biết địa-chỉ luôn thì PHAN-THÀNH CHUÔNG ở Xóm đất Ngõai Sơn Cầu

... G. qui BA ... cắt nhô ... lột đêp ... y là viết ... y, chấc sê ... kieu ghêp ... ng Pham- ... Nghĩ- vien ... in Canton. ... tinh của. ... mưới mấy ... kieu ghêp ... lột đêp ... y là viết ... y, chấc sê ... kieu ghêp ... ng Pham- ... Nghĩ- vien ... in Canton. ... tinh của.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quán: 54-56, đường Pellerin, Saigon
R. C. Saigon n° 61

Đay thép:
CREDITANA-SAIGON

Đay thép nói:
SAIGON - 21.826

Công-ty nhận tiền TIỀN KIỆM của bà tánh, tiền gửi sinh lời 3 lý với mỗi năm, số thanh lịch một lần và chấp về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra công nợ cũng được.

Công-ty cho vay bất cứ chứng về Quốc trái Pháp-Pháp, về Quốc trái Crédit National và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại Pháp hay là Tổng-Pháp phát hành hay là chịu bảo chứng.

Công-ty cũng nhận lãnh gởi cho bạn hàng và lãnh tiền lãi những về quốc-trái và những tờ số những phiếu nào có dự cước về số hàng tháng hay là hàng năm.

Hàng-bội có mua bên Pháp hợp Tịch-kiểm tốt đẹp bằng sắt mạ kẽm, để cho bà tánh mơn mơi. Xin quý vị hãy đến hội-quan hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn hóp Tịch-kiểm ấy.

(17 - ông chuyên kê, xin lối thăm bản Hội)

Tên chỉ của hội-bội: LÀM VÀ VANG CHO XỨ SỞ MÌNH

HÀM TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN:

Chủ tịch trưởng: **HUYỀN BÌNH-KHIÊM**,
vay ngài đã từ (q).

Phó hội trưởng: **M. TRẦN-TRINH TRẠCH**,
(được bầu cử chức, theo điều 24 trong điều lệ).

Hội viên: **DR. BIALLE de LANGIBAUDIERE**,
M. Denis LÉ PHAT-AN,
M. LUY-VĂN-LANG,
M. NGUYỄN-VĂN-THINH,
M. TRẦN-VĂN ĐÓN,
M. TRẦN-TRUNG-LAM,
M. TRỊNH-BÌNH-THẢO,
NGUYỄN-THANH-LIỆM.

HÀM TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

Chủ tịch trưởng: **M. TRƯƠNG-TẤN-VI**,
vay ngài đã từ (q).

Giáo lý trưởng: **M. NGUYỄN-TÂN-VĂN**,

Hội viên: **M. BÔI QUANG-CHI**,
M. ĐẶNG-VĂN-ĐAN,
M. B. N. NG. TRUNG-VINH,
M. Alexis THAI V. LÂN

Tên-nơi: **M. Paul Lê VĂN-ĐỨC**

TIỆC TIỀN-HÀNH

quan chủ-quận Trần-vân-Viên
tái nhậm Cản-ngạn

Trước:ch. Năm giờ chiều ngày 10 Janvier 1937, tại công-sở làng Ngõason Trại, có-tiệc-rượu, bàn ghế nghiêm trang, quan khách rộn-rạp, hiện ra cái quang cảnh nao nức. Hôm ấy chính là buổi tiệc tiền-hành quan phủ Trần-vân-Viên, tái nhậm Cản-ngạn.

Tiệc trên 100 khách dự, có đủ mặt viên-quan, cai-lồng, ban-biên, hương-chức, thương-gia và điền-chủ. Đón đầu rượu champagne quan phủ Thuận-lân-Thạch cựu chủ-quận Trà-châu đây từ mấy lời khen tặng quan phủ Trần-vân-Viên là một ông quan thanh-liêm mẫu-cần; nay ngài sắp đi tái nhậm Cản-ngạn thì nhân dân thương tiếc vô cùng. Kế đó Lê-u-T... và ông Lê-Thiên giáo-viên, cai-trưởng Trà-châu có đọc hai bài diễn-văn như sau này:

bâm, hầu xin với quan trên cho kỳ được rất nhiều công cuộc tạo tác tu bổ, mở mang cho dân quận Tỏi-xim lộc-lài, khải-rã sau này; như lại làng Ngõason đây, thì ngài xin cần phải mở công đường khoi lợi sụp, những công việc thì đều làm lại mới và thêm cái mới cũ-hành; ngài xin tu-tại đường lộ và phòng thêm nhiều con đường khác khắp trong quận giúp cho dân chúng tiện bề lui tới, qui ngài hãy xem kia như đã nhậm cũ; ngài xin rằng rồi, no phòng vẫn rộng rãi hơn xưa; các nhà việc, trước kia hư do quang cảnh buổi lạnh, nay nay trở nên tươi-sang-hoàng vui vẻ Nhà báo-sân Đại-dự, cũng chớ bừa, ngài cũng không quên trông non chí-bề săn sóc cho được sạch sẽ hơn trước bị phần. Tóm lại, từ chốn công-đường cho chí tư-tại thị-thờ, quê nòi nào ngài cũng đều để một quan-sát đặng sắp đặt sửa sang cho rõ nền và vẻ vang, xinh đẹp (còn riang) phần bên giáo huấn thì lời xin nguyện lời cho thầy giáo (nhữ) Tuy vậy công ngài công còn trừ tích nhiều việc hữu ích khác nữa, nhưng chưa đặng kỳ nguyện, thì ngài lại phải đi dự tiệc khác, rất tiếc thay!

Còn dân như việc trị an thì khắp quận thái bình, lễ, dân lạc nghiệp, trộm cướp vắng am gian phi bất tiếng; ấy cũng nhờ chánh-sách cai trị của ngài tuy đây đây anh em cũng chẳng thiếu ngại nghiêm. Đối với quân trộm cướp bắt lương thì ngài cực lực tảo trừ trừng phạt, còn đối cùng người lương thiện làm ăn thì ngài hết dạ châu toàn "hương-tướng" lễ nghe ai từ sự hoặc buôn, thì ngài đều đến hoặc đưa mừng chia vui hoặc an ủi khuyên lơn; chúng quảng thât công không mà gợn của. Còn nói cái những kẻ nghèo-mần, bệnh-hoại, cũng mi quang cô đơn, thì hằng ngày đều được ngài giúp đỡ huốc-mea, châu cấp bạc tiền cứu người thì có hạn chừng vốn không.

Lòng bác-ái-lit người vì kiếp, bạc như lai cai trị mấy ai; như quan-lưu Trần-dại-Nhon đó; một thì là một vị hiền quan (tiếp theo trong tin

MỸ NHON VIỆN

Morlaissin

Được làm bởi...
Đã làm...
Số...
Số...
Số...
Số...
Số...
Số...

64, đại lộ Bonnard, Saigon

Có hàng cấp của Mỹ Nhon Việt LITTA
21, Place Vendôme, Paris

Thưa quý bà quý cha

Tôi lấy làm hân hạnh kính gửi bà quý cha rất rất lời mến nhớ của Mỹ-Nhon Việt. tại 64 phố Bonnard.

Được chỗ tận tâm các anh chị trung ương rất lịch sự,

chắc quý bà quý cha có số vãng lung.

Bên dưới là: được chỗ tận tâm các anh chị trung ương rất lịch sự,

chắc quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

Xin quý bà quý cha có số vãng lung.

NGHÌ-BOI-NHAM

ở ngan Chợ Lớn-củ số 75



TRÀ LIÊN-TU
HAI CON NAI ĐỒ
danh tiếng, thơm ngon

Quý-khách muốn mua trà tàu sát xin nhìn kỹ hiệu NGHÌ-BOI-NHAM có nhân xe tằm

Dịp tốt
ít có!

SUỐI GÒ- XOÀI
(THU-ĐỨC)
— cho mướn —
do nơi bốn-báo

Cùng anh em với...
Tôi muốn biết địa chỉ chắc chắn của M.M. Jean Anza (Mytho) Young Typhon, Minh (Cholon), Nguyễn-thái-Sơn Muốn (Saigon) Sáu-Cương Trần-phu-Nhon (Trà - vinh), Lâm-hữu-hội (Cenho) để g g cộng anh em bàn tính một chuyện rất cần kíp. Ngoài mấy anh em có tên trên đây những vô số nào đã có thành tích rõ ràng xin hãy vui lòng cho tôi biết địa-chỉ luôn thể PHAN-THÀNH CƯỜNG 44 Rue de Monthélen Cochinch

HÀNG BẢO-KÊ
HIEU
LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD
Ông BOY-LANDRY
Lâm Đại-lý - 17, Place du Théâtre, 17 - Saigon
Hàng Bảo-kê này chuyên lo bảo-cả cho những xe-hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Chợ-lớn hoặc ở trong Lục-tỉnh mà chịu bảo-kê với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại gì về công, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ý.

DOCTEUR
NGUYỄN-VĂN-KIỆU
MÉDECIN DENTISTE
STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS
Trị bệnh đau miệng và đau răng
SOUS-PROTHESE ORTHODONTIE
119, Boulevard Bonnard (trên hàng tàu chợ nhữ)
SAIGON
GIỜ KHÁM NHẬN
Sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ
Chiều từ 3 giờ tới 6 giờ
Chưa-nhưt và ngày lễ từ 9 giờ tới 12 giờ
Téléphone: 200

GÓC CÔNG
Docteur DŨ-ĐU-ÁNH
Chuyên trị các bệnh thường sanh trong bôn xứ như: (Rết-ràng, ban của lười-trắng, tét, hội, kiết, đau gan và p. bi, vẩn và u. bệnh ngoài da, phong thoh, hư huyết, tai sáo và sau khi thai sản.
Mở phòng khám bệnh tại Gôc Công (VII) ngày 18 Janvier 1937 nhằm mồng bốn tháng chạp Anam

SỮA NƯỚC TƯƠI

NESTLÉ

MILK

CON-CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất
bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng
cũng tốt.

Thứ sữa này quả nhiên là đã có
tiếng khắp hoàn-cầu.

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?
Al muốn số người báo-chế thật kỹ càng,
các tin thuốc của các quan Đốc-Tor?

VẬY XIN QUÍ VỊ ĐẾN TÀI:

pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG

Rue des MARIÉS, 219 - COLON


Tại đó sẽ có ông **PHẠM-HỮU-HÀNH** ở et hạng Báo
chế-sơ, tiếp rước quí vị một cách mass-mia và vui-vẻ.

Thuốc mới và tốt nhất-hạng

Quí vị ở Lào-Tỉnh gọi là đôn thuốc, thì chẳng thì đến tổng thì
hình, gọi thuốc lành rất mới! phải lại không lành lành của-phá.

Một thuốc **PILOLES PINK** này...
báo là của USA, rất chữa, rất bổ, rất hay làm cho các mạnh có
năng và tinh thần khỏe khoắn hơn.

Thuốc **PILOLES PINK** là một thuốc thảo mộc để chữa
khó ngủ, mất-miền, bệnh phàn-miền, bệnh tiêu-miền, bệnh
thi-không và bệnh...
bệnh đau dạ-dạ, bệnh nhức
đầu, bệnh người mất ngủ.



Thuốc **PILOLES PINK** này...
báo là của hãng Baccara Tây.

HỒI THƯ MƯỜI

Cầu anh-hàng. Mỹ nhân trong-
nghĩa.
Tránh thích-khách, trắng-si màu
hình...

(Tiếp theo)

Một hôm nàng **Linh-Nương** ra chơi vườn hoa
thấy mẹ vườn bên kia
cũng có khách đang du-
ngạo. Bây giờ có một đũa
thị nữ theo hầu tên gọi
Thùy-tiên, do biết tâm-sự
chủ-nhân, bèn lắng lòng
vợ, cô cho phép con thừ hỏi
đó xem sao.

Nàng **Linh-Nương** quay đi
nhưng không nói sao đi.
Thùy-tiên lấy làm đặc ý
liền đi quanh đường hàng
ráo chạy sang phía vườn
bên kia. Nhưng lúc tới nơi,
thì không thấy bóng **Tỳ-Đá**
đâu cả, chỉ thấy có một
người cao nhón, đen thui,
râu quai non rậm rạp
đương trầm-ngâm đi, lại ra
đáng bán khoán, nên không
đám dò hỏi danh phải quay
về.

Ngày hôm sau, **Thùy-tiên**
sang chơi nhà một người
bạn gái làm thị-nữ bên
nhà **An-Từ**, lúc trở về bết-

Muốn chữa uế bệnh
Sốt-rét, sốt-nhật và bệnh
SỐT-RÉT-NHẬT-NƯỚC
QUIN OFORME

Thuốc-ông, thuốc-viên và
Thuốc-bánh

Chất hóa học đặc-nhiệt dùng ở
trong các thuốc-đĩa Đại-phước

Chỉ bán ở các hãng thuốc Tây.
Là-mai LACROIX 37, Rue Foyat, PARIS

PHÒNG CỎI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHAI
Lương-y bản quốc tại at

Médecin libre

GIỜ CỎI MẠCH:
Sớm mai, từ 7 h. à 10 h
Chiều... .. à 18 h

30, Route provinciale 15
địa-gare xe đò: GIABINH

NĂM SƯƠNG GỐI VÁT

(Lịch-sử tiểu-thuyết)

Truyện 800 từ...
bốn năm trời, chịu bao nỗi nhọc-nhàn đắng cay ở nơi biên-ngoại để mưu kế-phục
lại chính-thể dân-quyền cho đất nước ra khỏi vòng tăm-tối và chán-sách
chuyên-chế, hung-tàn của bọn quyền-dân chi mưu tu lợi.

C.P.-T.L. dịch.

hàng nói với **Linh-Nương**
đang

— Thưa cô, con vừa nghe
được một chuyện rất lạ.

Linh-Nương với hỏi:
— Chuyện gì?

— Thưa cô, lúc con ở bên
An-phủ có nghe thấy mấy
người bán nhò với nhau

định đến thì hôm nay sẽ đi
giết một người tên gọi **Tỳ-Đá**,
một chi si nước **Tỳ-Đá** và
sang làm nhò ở nước ta và
sẽ đến biên-thùy ở hội
đương tới nay.

Nàng **Linh-Nương** giật
mình, kinh sợ, tuy vậy vẫn
có thần thái say, thấy vẫn

ra phòng khách hỏi xem
hại ông khách có nhà hay
đi vắng.

Thùy-tiên vàng lời ra
phòng khách thì chỉ thấy có
mình người đi dạo ngoài
vườn hôm nay không đọc
sách, nên rút về không dám
vào cửa ngõ-nghe ở ngoài.

TRƯỜNG HỌC NGHỀ MÁY VÀ ĐIỆN

95, 95bis rue Lagrandière - SAIGON
Téléphone: 20428

Director: **TRINH-HUNG-NHÀU**

TUỶ TRƯỞNG NGÀY 31 AOUT 1936
do M. **HỒ-ĐẮC-CUNG** Mécanicien diplômé
de l'E. E. I. M. dạy.

Một cuộc may ít có

Có tjem họa hình muốn bán các thứ nước
thuốc dùng trong nghề họa hình, giá thật rẻ.
Al muốn mua thì xin mời đến xem hay là viết
thơ thương nghị do noi Bồn-báo.

ĐÔNG PHÁP - NGÂN HÀNG

ĐƯỢC HƯỞNG ĐẶC AN CỦA CHÍNH PHỦ LAP NĂM 1875
Hàng năm kinh doanh 120.000.000 franc

Vào đông thì: 120.000 franc
Vào tây thì: 100.000 franc
Vào đông thì: 100.000 franc

HỒI QUAN
96, rue Roussin
PARIS (VIII^e)

M. HENRI FÉRON DE LA GRASSE
17, rue Lamartine - M. PAUL BAUDOUIN

Ban đầu là ở: INDOCHINE

CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐẠI-LÝ

TRUNG HOA	ĐÓC PHÁP	CÁC XỨ KHÁC
CANTON	SAIGON	BANGKOK
FORBATRO	HATYAMBANG	DIÉBOUIT
HANKOUC	CANTON	NUCMEA
HONGKONG	HANOI	PAFLETE
PEKIN	HONGKONG	PONDICHERY
SHANGHAI	QUINHOA	SINGAPORE
TIENTSIN	TOULOUSE	
YUNNANFOU	YIN HÉ	

GIÁO THIỆP KHẨP: ACNOR LÊN LÊ GIỚI
Lam ở các công-việc ngoại-biêng và buôn bán đố các
CHI-NHÁNH Ở SAIGON: QUAT DE BÉLÉQUE
R. C. N. 1

CHỌN ƯỚC TỬ-SẮT

Có các loại thép mỗi phân	1 thùng	3 thùng	5 thùng	10 thùng
Nhỏ 15 x 20 x 50	2500	7500	5500	10.000
Trung 18 x 27 x 50	4.000	7.000	10.000	20.000
Lớn 38 x 52 x 50	7.500	10.500	15.000	30.000

Thép làm cho giá trị thêm
1 thùng 3 thùng 5 thùng 10 thùng

5 giờ sáng 12 Janvier,
trước đình quốc, một đoàn
đo-sấp hàng 10 cái, đều là
của các vị: ông-tổng, Ban-
toán, Hội đồng, hương-chức,
đầu-chủ và thường-giới hiệp
nhau lại đưa người qua lán
Cầu-quan. Khi đến nhà-việc
làng Phước-hưng, hương-
chức, dân-chủ và hội-niên
Phước-hưng liền-thao ra
đón rước người vào đến cửa
thị có **Fanfara** chấp-trì, một
đàn lao-biêng ra chào và đọc
một bài diễn-trình và một ông
lục của công chúc cho công
quan chủ-quyền. Sau khi từ
nấy lời cảm ơn ngài lại
zuông viên nhà hội thể-thao.
Nơi đây có nhiều hội-viên
khôn ngài và M. Minh, cai-
trung Phước-hưng cũng
có nói mấy lời cảm tạ ngài
bấy lâu có lòng chiếu-cứ
giúp đỡ cho hội. Ngài lấy

EDEN-CINEMA

Thứ bảy 16 tới thứ sáu
22 Janvier 1937

Baccara

CASINO DE SAIGON

Thứ 13 tới thứ 6 19-1-37

Un oiseau rare

CASINO DE BAKAO

Thứ hai 18 tới thứ tư 20-1-37
La Caserne en Folle

Mã-Lưu quay ra thấy con
thầy hỏi con không biết
no định nơi gì nên đóng
đây đi tháng ra thì **Thùy-
tiên** với họ chạy về.

Linh-Nương thấy **Thùy-
tiên** thuật lại chuyện vừa
buôn cười vừa lo vì con
mang của **Tỳ-Đá** chỉ con
trung giẫy phất mà chẳng
vấn không biết tâm cách gì
vì trời đã gần tối không
đám chờ tới bữa ăn vì sự
Tỳ-Đá là họ hôm nay có ai
môi chúng, nên đành lịch
thôi hành lên phòng khách
đem chuyện **Thùy-tiên**
nghe được báo cho **Mã-Lưu**
biết và dặn nhò:

— Nếu ngài không kịp
báo tin với **Tỳ-Đá** tương-
quy thì mạng người nguy
nhất.

Linh-Nương chưa hỏi đợi
lời thì **Mã-Lưu** nóng nảy
đứng dậy hăm hăm nói lớn
lên rằng:

(Còn nữa)

**Độc báo mà không
đọc ở Nông-công-
Thương chưa phải
là người biết đọc**

TỔNG-ĐẠI-LÝ nhà thuốc NHỊ-THIỆN-ĐƯỜNG

ở tại Chợ Lớn đường Tổng-Đốc Phương số 2, mới khai trương

ĐẠI HI-SANH 30 NGÀY

Và phụ tặng được phẩm cho quý khách vào mùa thuốc

Thước đo thời tiết... Mọi vật đều có sinh khí... Mọi vật đều có sinh khí...

Nhờ dịp khai trương... Mọi vật đều có sinh khí... Mọi vật đều có sinh khí...

Thẻ lễ tặng thuốc:

- MUA: 1 Yếu Nhị-Thiện-Dương... 2 Yếu Nhị-Thiện-Dương... 3 Yếu Nhị-Thiện-Dương...

Trở 10 yếu thuốc trên... NHỊ-THIỆN-DƯƠNG giá giảm 50%...

NHỊ-THIỆN-ĐƯỜNG phân lý - CHOLON

BẦM CHỀM VÌ TÌNH

Lấy vợ người, bị giết chết. - Vợ theo trai bị chôn chôn

Một lát dao trúng tim... Mọi vật đều có sinh khí... Mọi vật đều có sinh khí...

Người đàn-bà này đã... Mọi vật đều có sinh khí... Mọi vật đều có sinh khí...

Đầu quả tang... Mọi vật đều có sinh khí... Mọi vật đều có sinh khí...

Thợ lười Bả Nhon thuật... Mọi vật đều có sinh khí... Mọi vật đều có sinh khí...

Viết thư gửi... Mọi vật đều có sinh khí... Mọi vật đều có sinh khí...

Hung thủ và vợ bị bắt... Mọi vật đều có sinh khí... Mọi vật đều có sinh khí...

Thầy chôn đống... Mọi vật đều có sinh khí... Mọi vật đều có sinh khí...

ĐẠI-PRÁP CÔNG-NHÀ NĂM-QUỐC

ĐÔNG-PHÁP Nam-kỳ Thông-độc

TỈNH RACHGIA YẾT-THỊ. - Đơn xin khân đổi Nhà-nước.

Table with columns: Tên họ, nghề nghiệp, số đất, số ruộng, số trâu, số bò, số heo.

VIỆC TRAN CÁN VÀ KẾU NẠI

Chiếu theo thế-lệ... Mọi vật đều có sinh khí... Mọi vật đều có sinh khí...

ĐẠI-PRÁP CÔNG-NHÀ NĂM-QUỐC

ĐÔNG-PHÁP Nam-kỳ Thông-độc

TỈNH SADEC YẾT-THỊ. - Đơn xin khân đổi Quốc-gia.

Table with columns: Tên họ, nghề nghiệp, số đất, số ruộng, số trâu, số bò, số heo.

VIỆC TRAN CÁN VÀ KẾU NẠI

Chiếu theo thế-lệ... Mọi vật đều có sinh khí... Mọi vật đều có sinh khí...

ĐẠI-PRÁP CÔNG-NHÀ NĂM-QUỐC

SOCIÉTÉ D'EXPLOITATION DES ÉTABLISSEMENTS BROSSARD SAIGON

Advertisement for BROSSARD SAIGON, featuring a logo and text about their products and services.

ĐẠI-PRÁP CÔNG-NHÀ NĂM-QUỐC

ĐÔNG-PHÁP Nam-kỳ Thông-độc

TỈNH SADEC YẾT-THỊ. - Đơn xin khân đổi Quốc-gia.

Table with columns: Tên họ, nghề nghiệp, số đất, số ruộng, số trâu, số bò, số heo.

VIỆC TRAN CÁN VÀ KẾU NẠI

Chiếu theo thế-lệ... Mọi vật đều có sinh khí... Mọi vật đều có sinh khí...

TIHAGE 3.500 EXEMPLAIRES Le Gérant: LAM-VÂN-NGŨ.

Sách và Phát-giáo của ĐOÀN - TRUNG-CÓN

- Baelluô, Khơ thành cơ hiệp... Sách và Phát-giáo của ĐOÀN - TRUNG-CÓN... Sách và Phát-giáo của ĐOÀN - TRUNG-CÓN...

CHUYÊN TRỊ BÌNH THẦN TÀI

ĐẶC TRƯNG... Mọi vật đều có sinh khí... Mọi vật đều có sinh khí...

HỒ LÃO

Chờ nên thấy... Mọi vật đều có sinh khí... Mọi vật đều có sinh khí...

TRƯỜNG-THIÊN-TIÊU-THUYẾT

Bach-Khuê Toàn-Truyện

白圭全傳... Mọi vật đều có sinh khí... Mọi vật đều có sinh khí...

được thân oan

Nay Trương-hoành đã... Mọi vật đều có sinh khí... Mọi vật đều có sinh khí...

phủ ở nam-khang hay rằng:

đùng giờ này... Mọi vật đều có sinh khí... Mọi vật đều có sinh khí...

trung, Lưu-trung lại truyền

linh cho viên Tri-phủ rằng... Mọi vật đều có sinh khí... Mọi vật đều có sinh khí...

IMPRIMERIE DU LUC-TINH TÂN-VÂN... Mọi vật đều có sinh khí... Mọi vật đều có sinh khí...

TIHAGE 3.500 EXEMPLAIRES... Mọi vật đều có sinh khí... Mọi vật đều có sinh khí...

